

عَلَّ شَ مَسِي عَنبِ عَبْدِيسِ ب

مَسِي نَدِي كَابِي شِ قِ ر

ي كَابِي كِي، عَنبِ عَبْدِيسِ عَ عَلَّ شَ كَلْبِي مَسِمَ عَدْنِ بُنْيسِ شِ قِ  
ر. عَ نَدِ نَشْنِ قَلَّ عَ قَدِ نَدِ هَفَفَ نَنْ نَ عِبْنَدَمِ بَرِنِ ب. عَ مَسِي قَنِي تَم  
نَفْشَكْرِنِي شِ قِ ر. عَ لَمَ وَنَ شَ وَنَ تَلِ مَتِ نَ سَرِي ر.

عَدْنِ بَنَبِ سِنْفِ قَدِشِ عَسِي نَنْ نَ، عَسِيْفَ شِ دِ سِنْفِ رِبْكَ نَشْنِ  
بَرِشِ عَ ب. عَ فُلِ بَوْرِ قَدِشِ يَشْبَ نَنْ نَ. نَ دِ قَرِنِي تَ نَ نَ عَ نَف  
تِيْفَ، عَلَّ نَشَ عَ مَسِنِ رِبْكَ بَ عَ عَ قَدِمَ سِ قَرِنِ نَنْ نَ نَشِي قَمَ عَ بَرِ فَرِدِ  
قِ قَلَّ قَلَّ ٢٥؛ ٢٣. عَ نَشَ نَ دِ سِنْفِ لَمَ عَ شَبْرِي شِ نِي بِنِ م. نَ كِي  
عَلَّ نَشَ بَرِّكَ سَ عَسِيْفَ شِ دِ يَشْبَ مَ، عَ قَدِ بَنَبِ رَعِ شِ حَمَ عَسْرِيْلِ  
ب. عَسِي تَنْ قَدِ عَدْنِكِي بَنَبِ سِنْفِ نَنْ نَ. عَ شِ بَشِ نَ نَ عَسْرِيْلِ نُنْ  
يَدِي بَشِ نَنْ قَفِ ر.

حَ وِيشِ دَنْفِ شَنْبِ، عَسْرِيْلِ نَنْ يَدِي نَشَ عَ كِبِ رَسْ عَلْتَلِ رَ، عَ قِ  
عَ شَنْ كِنِي كِي بَبَلَنْ بَشِ م. عَلَّ شِ حَمَ نَ نَ نَ تَوْرَ كِي تَمِي نَشَ، عَ  
نَفْشَكْرِنِي نَشِي قَدِشِ عَدْنِكِي رَ، عَ مَ تَنْ عَ مَلِدِ قِي مَ، عَ حَنْ نَشَ نَدِ سَ عَ  
شِ تَوْرَ شَنْ. هَلِ عَلَّ تَ نَ وَمَ يَدِي حَشَنْكَتِ عَ شِ يَنْبِي شِ قِ رَ، نَ

مَرَحَاتِي شَ قِ رَعْدُنْكِ لَشَّنْ مَمْنِشِ عَلَ شَ حَمَمَ، نَ مُعَ كَنَّ. نَفْشَكْرِنِي  
قَفِي مُ نَ نَ رَ.

ي مَسِينِي شُرْشِي عَسِي بُنْسِي بَّ عَ قَتْنَشِ نَ يَنْبِ مَوْلِ نَ نَ. عَلَ شَ  
وَنَ مَلِ نَفْشَكْرِنِي بِنِيدِ عَلَ عَلَ وَمَ عَ شَنَ مَ كُ نَشَّ. عَمِنَ.

عَلِ شَ مَسِينِي عَنَبِ عَبْدِيسِ بَّ

عَلَّتَلْ شَ مَسِينِي عَدْنِ حَمَمَ بَّ

1 عَنَبِ عَبْدِيسِ شَ لَامْتِي نَ يَ.

مَرَفِ عَلَّتَلْ شَ مَسِينِي عَدْنِ حَمَمَ شَ قِ رَ.

مُشُ بَرَّ شِبَارُ نَدِّ مَ كَلَقِ عَلَّتَلْ مَ.

مَشِ نَدِّ شَيْشِ حَمِّي مَ يَ يَامِرِ رَ؛

«وُكِلِ! وَنَ شَ سِفَ عَدْنِ فَرِدِ!»

2 «آعَ مَفْرَمَ نَ سِي تَفِ، عَ قَ لُ يَافِ كِي.

3 عَ شَ يَتَّ عَفِي بَرَّعَ مَدَّشُ،

عَ تَنَ لَشَّنْ سَبْتِشِ قَنَمِي رَفِي شَمَنَ.

عَ عَ قَلَمَ، «نَدِّ نَمَ آ نَفْرَدِ لَبْنِي؟»

4 هَلِ عَ تِ كُورِ مَ عَلَ سَفَ،

ع س ع تِّي س تُّبِي ي م،  
 آ ت ع ر ف ر م ن ه ن ب ش،  
 ع ل ل ش م س ن ن ن ك.

5 «ش مُحِّي سَمَّ ع شُنِّي كِي رَ،

ع م ع و ش ن س ت ن ف م ش ع ه ي ن ل ش ن م؟  
 ش س ن س ش ي ق م ع ش ن ي،  
 ع م ت ن س ي ن د ي ل م ش ن ا؟

6 ك ن ع س ي ب ن س ي ت ن، ع ه ر ف ي ر ن ب م ن ع ي،  
 ع ش ن ا ق ل ل ش ن س ت ن ف م ن.

7 و س ا ت ت ف ب و ر ي و ك ر م ن و ش ب ش م،  
 و م ل ب و ر ي و ي ن ق م ن،  
 و ن ن ش ي ن و د ف م ل ن ف ك ر ن ك ي،  
 ن ي ف ن ت ي ت م ن و ي ر،

8 ع ل ل ش م س ن ي ن ي؛

«آ ل ن ل ي س ن م ن ع د ن ب ش م ن ل ش ي،

آ ش ش ل ه ي ق ش م ن ع د ن ب ن ب ع س ي ش ف ي ق ر.

9 ع بِنَبِّ تَمَنِّ شَ سُورِي فَاشَمَّ نَّ،

ع بَرِنَ قَ سُنْتِ عَسِي شَ فِي لَنْفِرِ.

10 وَنَ فَيْلِي سَتَمَّ نَّ وَشَ قِ حَاشِ مَ

وَلَشَنَّ نَبَشِ وَنَفَشَكْرِنِي يَشِبَّ بَنْسِي رَ.

يَافِ دَسَمَّ نَّ وَشَنَّ نَّ، وَقَ حَنَّ عَبَدَنَّ.

11 نَ لَنْشِي عَ يَشِي تَ عَ شَ بَنِي شَنَّ،

عَ نَ رَبَّ نَّ وَيَ شَرِّ.

عَ تَ سَ عَ شَ تَا كِي، عَ شَ دَرَسَلَمُ قَنْدِ عَ فِ رَ،

وَ نَ سَشِ عَ يَشِي دَرِّ.

12 وَ مَ لَنَّ وَشَ حَلَشَنَّ وَنَفَشَكْرِنِي شَ تَوَّرَ.

وَ مَ لَنَّ وَشَ سَيَوَيْدَ بَنْسِي شَ فَيْلِي رَ.

وَ مَ لَنَّ وَشَ وَيَتَّ عَفَبَ عَ شَ تَوَّرَ كِي.

13 وَ مَ لَنَّ وَشَ سَ أَمَ حَمَّ شَ تَا كِي عَ كَسَّرَ لَنْشِي.

وَ مَ لَنَّ وَشَ يَ عَ مَ عَ كَسَّرَ لَنْشِي.

وَ مَ لَنَّ وَشَ عَ هَرَفِ بَ عَ يَ عَ كَسَّرَ لَنْشِي.

14 وَ مَ لَنَّ وَشَ وَشَنَّ كَرَدَّ رَ عَ شَ مِشِي قَشَقِي رَ

لَنْشِي عَ فِشِ فِرِّ مَ.

وَ مَ لَنَّ وَشَ عَ سَ عَ يَشِي سَفِي عَ شَ كَسَّرَ لَنْشِي.»

15 «عَلَّتْ شَ كَيْتَ لُثْيِي نَ قَتِي سِ يَرِنَ بَ .  
عَ نَشْنُ نَبَ ، نَ نَ نَبْمَ عَ قَنَ نَ .  
عَ شَ وَ لَ سِرِّ فِ لِنَمَ نَ عَ مَ .

16 وَأَمَّ شَنْ نَشْنُ سُنْشِ أَمَّ فِي سَنِينِشِ قَرِ ،  
سِي قَنَ قَمَ نَ نَ مَوْلِ سُنْدِ هَنَ عَ بَنَسِي حَنَ .

17 كُنْ مِشِ قَمَ كَسِ سُنْدِ سِينِ فِي قَرِ .  
مَتْنِ قَنَدِ مَ يَرِ سَنِينِشِ نَ نَ .  
يُشَبُّ بَنَسِي قَمَ نَ عَ كَ مَسْتَدِ .

18 يُشَبُّ بَنَسِي نَ يَسْقُ بَنَسِي لَمَ نَ عِلَّ تَ ،  
لُشْنُ عَسِي بَنَسِي فَنَمَ عِلَّ سَشَّ .

مِشِ يَ مَ كَسِمَ عَسِي بَنَسِي يَ مَ .  
عَلَّتْ شَ مَسِينِ نَ نَ كَ .

19 «نِفُوكِي عَسِي شَ فِي سُمِّ نَ ،

سِقْلَكِي قَلِسْتَكِي شَ بَشِ تَنْفَمَ نَ ،  
عَ نَ عِقْرَمَ نَ سَمَرِ بَشِي .

بُنِمْنَ بَنَسِي قَنَ فَلَ دِ بَشِ سَتَمَ نَ .

20 يَ عَسِرِي لَكَ لُثْيِي فِ لِنَ عَ قَمَ نَ نَدِ كَانِ بَشِ رَهَنَ سَرِثَتَ .

دَرِ سَلَكِي لُثْيِي فِ لِنَ سِقْرَدَ ،

نِي قَمَّ نَّ نَفْوِ تَايٍ سُشُدِ.  
21 مَشِ نَشِي فِيمَ نُّ قَمَّ نَّ تَدِّ سَيْنِ فِي قَرِ،  
عِ شِ عَسِي شِ فِي يَمِرِ.  
مَنْفِي لَمْ عَتَلَّ نَبَّ»

عِنْدَ يَرِّ، تَوْرَتِ، كِتَابِي، سُسُّ

**The Holy Bible in the Susu language of Guinea, using  
Arabic script**

copyright © 2015 Mission Évangélique Réformée Néerlandaise et les Traducteurs Pionniers de la Bible

Language: Susu

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-11-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022

04e1b19d-d8ed-5e80-bd24-2a80bcef13bd